

Замерзшим мрақ нас настигает.

*Она тряхнула бубенцом,
Мол, все ли так, туда ль идем.
И вновь беззвучна тишина.
Лишь ветер ходит подо льдом.*

*Лес дивен: мрақ и глубина.
Но обещаниям верна
Душа. И много миль до сна.
И много миль еще до сна.*

Перевод П. Гутинной

ОСПАДНОВИВШИСЬ НА ОПУШКЕ

В СНЕЖНЫХ СУМЕРКАХ

*Чей это лес - я угадал
Потчас, лишь только увидал
Над озером заросший склон,
Где снег на ветви оседал.*

*Мой конь, задержкой удивлен,
Как будто стряхивая сон,
Глядит - ни дыма, ни огня,
Пыма и метель со всех сторон.*

*В дорогу он зовет меня.
Поропит, бубенцом звеня.
В ответ - лишь ветра шепоток,
Да мягких хлопьев толкотня.*

Лес чуден, темен и глубоқ.